KAREN VERSION

Community Dental Care's School Based Sealant Program

ပှၤတထၢပှၤမဲတၢ်ကွၢ်ထွဲဘၣ်ဃးဒီးကို Sealant အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ

ဆူကိုဖိမိၢ်ပၢ်အိၣ်

ဘၣ်ဃးဒီးမဲအတၢ်ဖံးတၢ်မၤ အဂ့ၢ်နၣ်လၢနဖိထိၣ်ကိုအပူၤ အံၤ ဘၣ်တၢ်မၤ အီၤ လဲလီၤ တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ တခါအံၤ တၢ်ကဒီသဒၢနဖိအမဲဒ်သိးဒီးအဃၢ်သ့ၣ်တအိၣ်တဂ့ၤ ဂံၢ်တၢ်ကဟ်လီၤ ပလးစုတုၤဘူတလါဖိလၢမဲလၢအဂံၢ်တၢ်အိၣ်တၢ်တဃၣ်အလီၤ လီၤ လၢတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ အပူၤ အံၤ ပှၤ လၢအမၤ သကိးတၢ်ဒ်အမုၢ်မဲအပှၤ မၤ တၢ်ဖီတဂၢ ယဘၣ်ဃးဒီးမၤ ကဆှိမဲကဃိထံကွၢ်နဖိအမဲအတၢ်လိၣ်ဘၣ်အိၣ်တအိၣ်ပှၤ ကိုဖိခဲလၢာ်လၢမၤ သကိးတၢ်တၢ်ကဟ့ၣ်လီၤ အီၤ လၢတၢ်မၤ ကဆှိမဲဒီးကသံၣ်မၢ်နီလီၤ တၢ်မၤ ကွၢ်မဲအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ ဒီးတၢ်ပၢ်လီၤ၂နနၤညၣ်အျလၢနဖိအမဲဆံးအါလဲနၣ်တၢ်ကဆှၢလီၤ အီၤ ဆူဟံၣ်တဘျီဃီလၢနဖိဒီးလၢတၢ်လိၣ်ဘၣ်မ့ၢ်အိၣ်နၣ်ပကဆှၢအိၣ်ဆူမဲကသံၣ်သရၣ်အအိၣ်လီၤ တၢ်ဆၢကတီၢ်ခဲလါအတီၢ်ပှၤဒီးဆူတနံၣ်နၣ်လၢတၢ်လိၣ်ဘၣ်အဖိခိၣ်တၢ်ထိထိၣ်နှၢ်အီၤ လီၤ တၢ်မၤ ကွၢ်တခါအံၤ လၢနဖိအဂံၢ်တနံၣ်နၣ်အစ့ၤ ကတၢၢ်တဘျီနဘၣ်လဲၤ မၤ ကွၢ်ကၤ ဒီးမဲကသံၣ်သရၣ်လၢမဲခဲလၢာ်အဂံၢ်လီၤ. [illegible]

☐ မ့ၢ်ယအဲၣ်ဒီးယဖိမၤ နၢ်တၢ်ဒီသဒၢအတၢ်ရဲၣ်ကျဲဒီး SEALANTS လီၤ

နမ့ၢ်အဲၣ်ဒီးနဖိဟ်ဃှာ်လၢတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ အံၤ ဝံသးစူၤ မၤ ပှဲၤ တၢ်လီၤ ဟ်တဃၣ်အံၤ ခဲလၢာ်(လံာ်မိၢ်ညါဒီးလီၢ်ခံ)ဆဲးလီၤ စူၢ်ကျၢၢ်ဒီးဟ့ၣ်လီၤ ကၤ နဖိတက့ၢ်

☐ ယတအဲၣ်ဒီးယဖိမၤ နၢ်တၢ်ဒီသဒၢဒီးEALANTS ဘၣ်နမ့ၢ်တအဲၣ်ဒီးနဖိဟ်ဃှာ်ဒီးဝံသးစူၤ မၤ ပှဲၤ တၢ်လီၤ ဟ်ထဲနဖိအမံၤ တက့ၢ်

နမ့ၢ်ဘၣ်သးလၢနဖိကနၥ်လီၤ ဆူတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ တခါမ့ၢ်ဂ့ၤ ,တနၥ်လီၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ ယမၤ နီၣ်တၢ်ပနီၣ်ဖဲဖျါဖဲဖီလၢ်အံၤ ဝံသးစူၤ ဆှၢကၤ လံာ်က့ဖိအံၤ ဆူနဖိကိုအသရၣ်သရၣ်မုၣ်တနီၤ အံၤ တက့ၢ်(ဝံသးစူၤ ကွၢ်လၢဆူလၢ်အံၤ မ့ၢ်တမ့ၢ်တက့ၢ်)

ဖိသၣ်အမံၤ ;______________________

တၢ်ဂ့ၢ်အကလုာ်ကလုာ်   ဝံသးစူၤ ဟ်ဖျါလၢအပူၤ ကွဲာ်ဖိသၣ်အတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အဂ့ၢ်တဃၣ်တက့ၢ်

ဖိသၣ်အမံၤ ______________________ အိၣ်ဖျဲၣ်နံၤ လါနံၣ် ____/_____/____ ပိာ်ခွါ____ ပိာ်မုၣ်____

ကို______________________ သရၣ်______________________ အတီၤ________

ဟံၣ်အိၣ်တၢ်လီၢ်______________________ လီတဲစိနီၢ်ဂံၢ်________________

ကလုာ်   သူကတီၢ်တၢ်အကျိာ်လၢဟံၣ်

တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အဂ့ၢ်အကျိၤ လၢအပူၤ ကွဲာ်(ဝံသးစူၤ ကဂီၤ ဃး ☐ မ့ၢ် ☐ တမ့ၢ်)

1.မ့ၢ်နဖိအိၣ်ဒီးတၢ်ကီတၢ်ခဲလၢကသံၣ်သရၣ်အတၢ်ကွၢ်ထွဲအပူၤ မ့တမ့ၢ်ဆိးကဲ ☐ မ့ၢ် ☐ တမ့ၢ်

မ့ၢ်အိၣ်ဒီးဝံသးစူၤ ဟ်ဖျါထိၣ်______________________

2 .ခဲအံၤ မ့ၢ်နဖိအီကသံၣ်တမံၤ မံၤ ဧါ ☐ မ့ၢ် ☐ တမ့ၢ်

မ့ၢ်အိၣ်ဒီးဝံသးစူၤ တဲဖျါထိၣ်ကသံၣ်အမံၤ ______________________

3.မ့ၢ်နဖိအိၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ကီတၢ်ခဲထီရူ ကိၢ်ခဲဧါ ☐ မ့ၢ် ☐ တမ့ၢ်

မ့ၢ်အိၣ်ဒီးဝံသးစူၤ ဟ်ဖျါထိၣ် ______________

4.နဖိတဘၣ်လီၢ်ဒီးကသံၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ တၢ်အိၣ်မ့ၣ်ဂ့ၤ တမံၤ မံၤ ဧါ(ဝံသးစူၤ ကဝီၤ ဃး) ☐ မ့ၢ် ☐ တမ့ၢ်

မ့ၢ်အိၣ်ဒီးဝံသးစူၤ ဟ်ဖျါထိၣ် ______________________________

5.နဖိဘၣ်လဲၤ ဒီးကွၢ်အသးဒီးမဲကသံၣ်သရၣ်တလီၢ်လီၢ်ဧါ ☐ မ့ၢ် ☐ တမ့ၢ်

6.ဒီးမ့မ့ၢ်နၣ်ကွဲးဖျါထိၣ်မုၢ်နံၤ မုၢ်သီတက့ၢ်______ ________________

Insuranceအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ ဝံသးစူၤ တိၤ မၤ နီၣ်ဖဲတၢ်မၤ နီၣ်လီၢ်တက့ၢ်

မဲၣ်နံၣ်စီၤထၣ်ဆူချၢတၢ်ကဟုကယာ်တၢ်လၢ်ဘူၣ်လၢ်စ့ၢ ဒီးတၢ်အဲၣ်ကီၢ မၤ စၢၤ ကမၤ ဖှဲၤ တၢ်လၢအလၢ်ဆံးအါလဲၣ်လၢအတၢ်ရဲၣ်ကျဲၤ လီၤ

☐နဖိမ့မ့ၢ်ပှၤ လၢအမၤ နၣ်မဲၣ်နံၣ်စီၤထၣ်ဆူချၢတၢ်ကဟုကယာ်တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ အဝဲအံၤ နၣ်ဝံသးစူၤ ကဂီၤ ဃးတက့ၢ်

BluePlus METROPOLITAN MHP HEALTH PLAN HealthPartners UCare (MHCP) MEDICA

ID # ____________________ PMI#(Health Partners/DentaQuest/UCare ____________

☐ယဖိအတၢ်လၢ်ဘူၣ်လၢ်စ့ၢ Insurance လၢအဂၤ ကဟၣ်ဝဲနၣ်လီၤ

Insuranceအဂၤ အမံၤ ____________________ဒီးနီၣ်ဂံၢ်____________________

☐ယဖိအInsuranceတအိၣ်ဘၣ်ယအဲၣ်ဒိးလၢတမၤ စၢၤ အဂၤ ကမၤ စၢၤ တၢ်လၢ်ဘူၣ်လၢ်စ့ၢ နၣ်လီၤ

ဂ့ၢ်ဂီၢ်အှၢဂီၢ်တၢ်ဆဲးကျိးဂ့ၢ်ကျိၤ

ဂ့ၢ်ဂီၢ်အှၢတၢ်ဂ့ၢ်ကျိၤ မ့ၢ်အိၣ်ထိၣ်သၢပျၢၤ သၢပျၢၤ လၢတၢ်ဆဲးကျိးအဂီၢ်ဟ်ဖျါတၢ်ဆဲးကျိးနီၢ်ဂံတက့ၢ်

တၢ်ဆဲးကျိးဂံၢ်ပှၤ အမံၤ ______________________________လီတဲစိနီၢ်ဂံၢ်______________________________

တၢ်ဘၣ်ထွဲဒီးကွဲဖိ______________________________

တၢ်ကူစါဂံၢ်တၢ်အၢၣ်လီၤ တူၢ်လိာ်

ယဟ့ၣ်အခွဲးဒီးတူၢ်လိာ်လၢတၢ်မၤ ဒီးတၢ်ကူစါအဂီၢ်ဒ်အိၣ်ဖျါလၢလၢ်အံၤ လၢ Sealantအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ အစုပှၤ ဒီး Community dental care အစုပှၤ ဒ်လၢလၢ်အံၤ အသိးနၣ်လီၤ လယၢ်ကမၤ လၢတၢ်ကၢ ကွၢ်မဲလၢတၢ်ဒီးသဒၢအဂီၢ်ဒအမ့ၢ်တၢ်မၤ ကဆှိမဲမ့ဂ့ၤ၊ လၢတၢ်ဖှလီၤ Sealant လၢမဲအဖိခိၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ လၢတၢ်ကဆဲးကျိး.ညျကမညေခန

လၢတၢ်လၢ်ဘူၣ်လၢ်စ့ၢ မ့ၢ်ဂ့ၤ၊ ဒီးကပျဲမဲကသံၣ်သရၣ်သမံသမိးဒီးမၤ နၣ်မဲအဂ့ၢ်အကျိၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ၊ ဒ်သိးကပျဲကိုဆၣ်ချမၤ ဝဲ အၢးကမၤ နၣ်တမၤ နီၣ်မဲအဂ့ၢ်အကျိၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ၊ တၢ်သမံသမိးမဲအတၢ်မၤ နီၣ်တဃၣ်ဒီးတၢ်ကသူအီၤ လၢတၢ်ကူစါမဲအဂီၢ်ဒီးကပတံာ်ဖျါထိၣ်တၢ်လၢ်ဘူၣ်လၢ်စ့ၢ ဒ်လိၣ်ဝဲအသိးမ့ၢ်ဂ့ၤ၊ လၢတၢ်ကဆဲးကျိးယၤ လၢကဟ်ဖျါထိၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ ဘၣ်ဃးတၢ်ကူစါယါဘျါအဂီၢ်၊ တၢ်ဟ့ၣ်အဘူးအလဲ၊ ယ Insuranceခဲလၢ်သ့ၣ်တဃၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ နၣ်လီၤ

ယSigningလီၤ လံာ်အံၤ မ့ၢ်ဝဲယဟ့ၣ်အခွဲးလၢယဖလဲၤ ဃုဝဲဒီးကွဲအ Sealantအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ အံၤ နၣ်လီၤ ယဒိးနၣ်စ့ၢ်ကီးCommunity Dental Care အလံာ်ဒုးသ့ၣ်ညါလီၤ ဆီစ့ၢ်ကီးနၢ်လီၤ ဒီးယသ့ၣ်ညါပာ်သၣ်ပာ်သးလၢတၢ်မၤ ကွၢ်ဖိသၣ်မဲတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ တဃၣ်ယလဲၤ ကွၢ်အီၤ လၢကိုတၢ်အိၣ်ဆၣ်အိၣ်ချဲတဲ အၢးသ့ဝဲတဘျီလၢ်လၢ်စ့ၢ်ကီးနၣ်လီၤ တၢ်အၢၣ်လီၤ တူၢ်လိာ်အံၤ အိၣ်ခိၣ်တုၤ ဝဲလၢ 24လါအတီၢ်ပှၤ ဒီးဆူညါတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ တဃၣ်အဂီၢ်စ့ၢ်ကီးနၣ်လီၤ .

မိၢ်ပၢ်အမံၤ ။ ပှၤ ကွၢ်ထွဲဖိအမံၤ ____

တၢ်ဆဲးမံမိၢ်ပၢ်မ့တမ့ၢ်ပှၤ ကွၢ်ထွဲကိုဖိသၣ် ______________________နံၣ်သီ______________________________

ခါဆူဂီၢ်နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်သံကွၢ်သံဒီးလၢCommunity Dental Care’s School-Base Sealant Programအအိၣ်ဒီးဝံသးစူၤ ကိး651-925-8400 ဒီးနကတိၤ တၢ်ဒီးပှမၤ တၢ်ဖိသဖၣ်သ့ဝဲနၣ်လၢ – [illegible] (six feet) [illegible]

AMERICA'S TOOTHFAIRY National Children's Oral Health Foundation

UCare

MINNESOTA MDH DEPARTMENT OF HEALTH

MEDICA FOUNDATION

DELTA DENTAL

DELTA DENTAL OF MINNESOTA FOUNDATION

တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ တခါအံၤ ဘၣ်တၢ်သးကျဲၤ အီၤ လၢNational Children’s Oral Health Foundationg, Ucare, Minnesota Department of Health, Medica Foundation,and Delta Dental of Minnesota Foundationသ့ၣ်တဃၣ်နၣ်လီၤ